

HAMRON

609208



SE CYKELHÅLLARE

Bruksanvisning i original
Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!
Spara den för framtida behov.

NO SYKKELHOLDER

Bruksanvisning
(Oversettelse av original bruksanvisning)
Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.

PL BAGAŻNIK ROWEROWY

Instrukcja obsługi
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)
Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!
Zachowaj ją na przyszłość.

EN BIKE CARRIER

Operating instructions
(Translation of the original instructions)
Important! Read the user instructions carefully before use.
Save them for future reference.

DE FAHRRADTRÄGER

Bedienungsanleitung im Original
Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte
sorgfältig durchlesen!
Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.

FI POLKUPYÖRÄTELIN

Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta
Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!
Säilytä se myöhempäkäyttöä varten.

FR PORTE-VÉLO

Mode d'emploi
Important ! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la
mise en service.
Conservez-le.

NL FIETSENDRAGER

Gebruiksaanwijzing (Nederlandse vertaling)
Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door
voordat u het apparaat gebruikt.
Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

Värna om miljön!

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

Dbaj o środowisko!

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Bescherm het milieu!

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.



Rätten till ändringar förbehålles.

För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.se

Med forbehold om endringer.

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.no

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.pl

Jula reserves the right to make changes.

For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.

Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.

Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

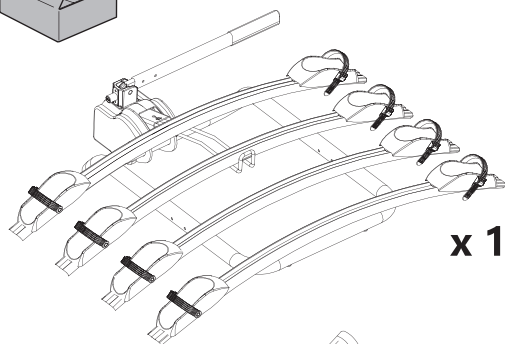
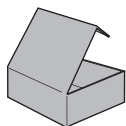
Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.

Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur www.jula.com

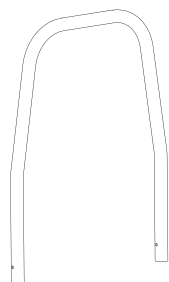
Wijzigingen voorbehouden.

Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie www.jula.com

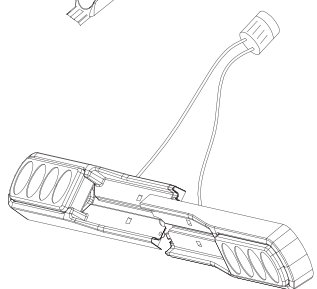
1



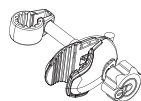
x 1



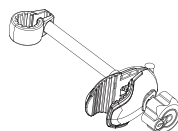
x 1



x 1



x 2



x 2



x 2



x 2



x 2



x 8

M6



x 4

ST4.2x19



x 4

M6x55



x 6



x 2

M6



x 8

Φ6x12x2



x 4

M6x13



x 2



x 4



x 2

Φ6x16x1.5



x 2

M6x75

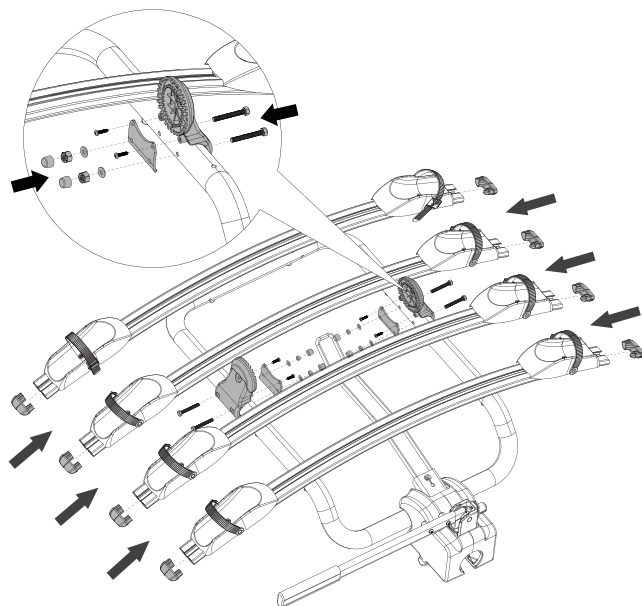


x 8

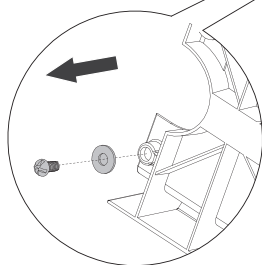
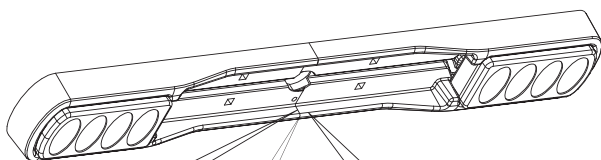
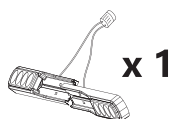


x 1

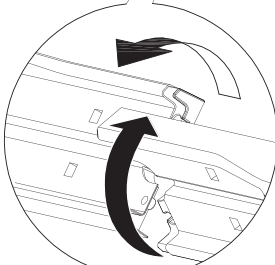
2



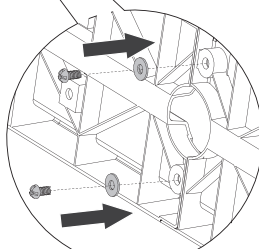
3



A

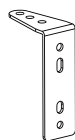


B



C

4



x 2



x 4

M6x13



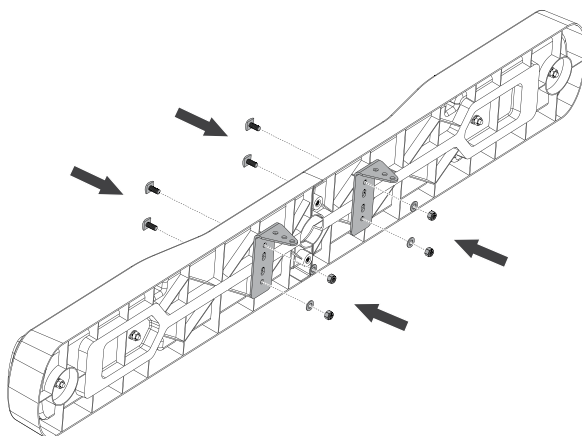
x 4

M6

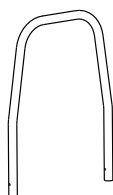


x 4

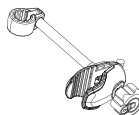
Φ6x12x2



5



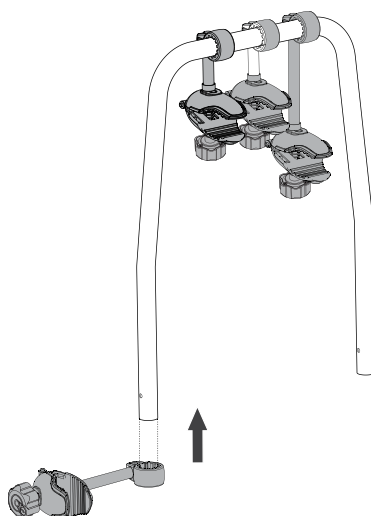
x 1



x 2



x 2



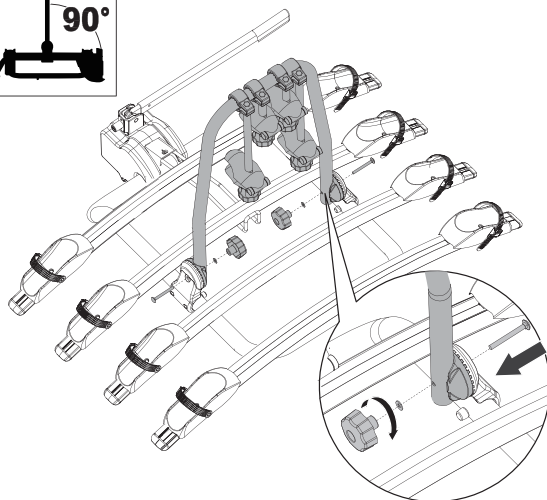
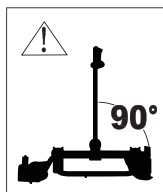
6

 x 2

 x 2
M6

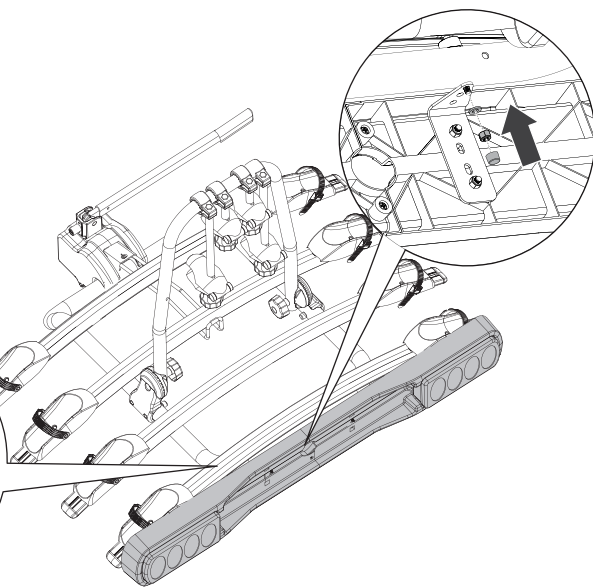
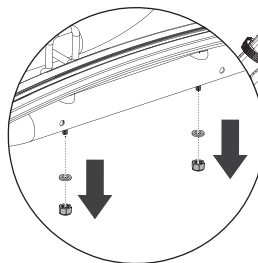
 x 2
Φ6x16x1.5

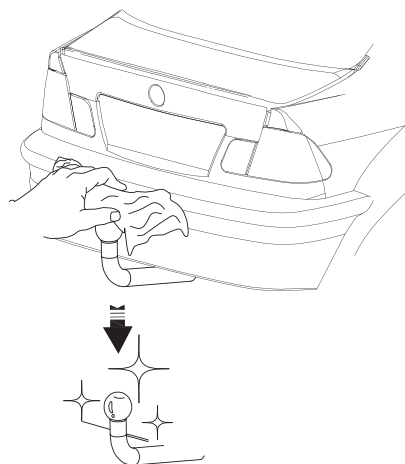
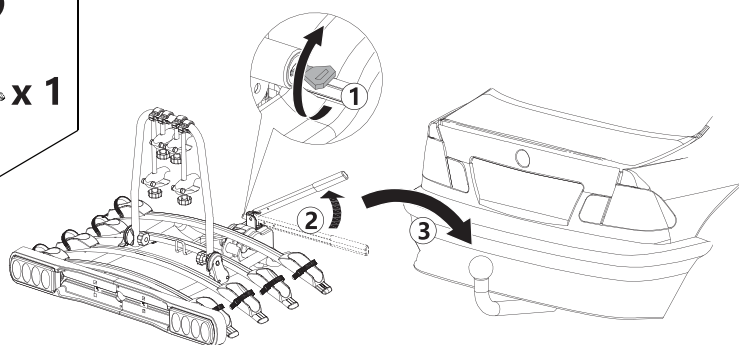
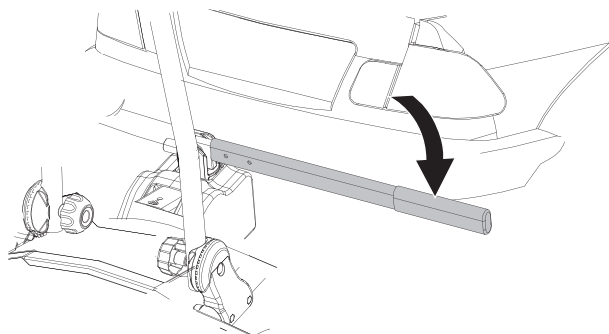
 x 2
M6x75

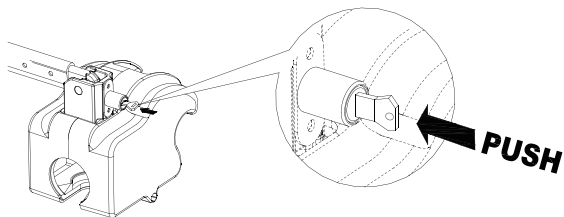
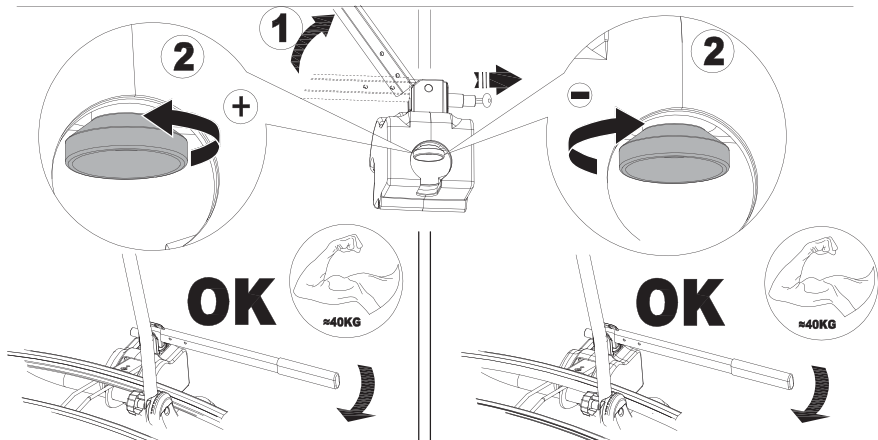
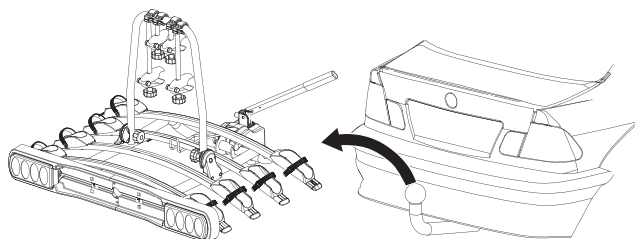
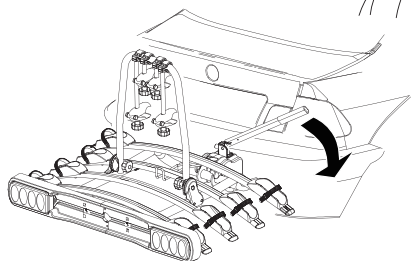
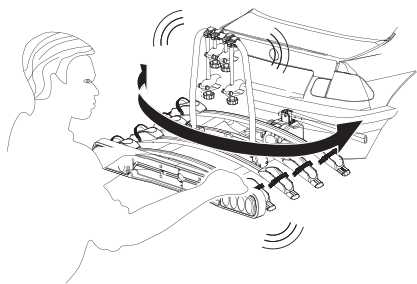


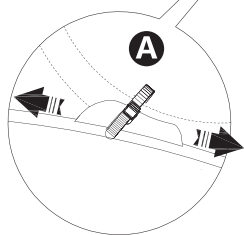
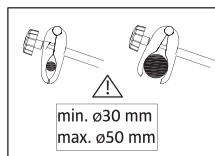
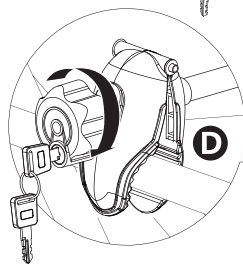
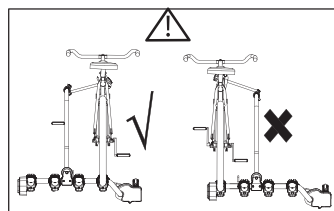
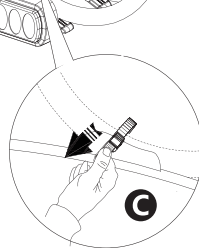
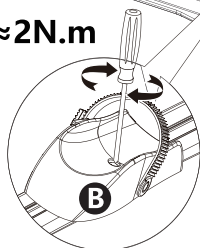
7

 x 2

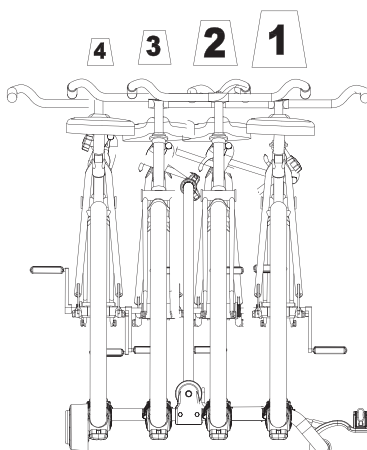


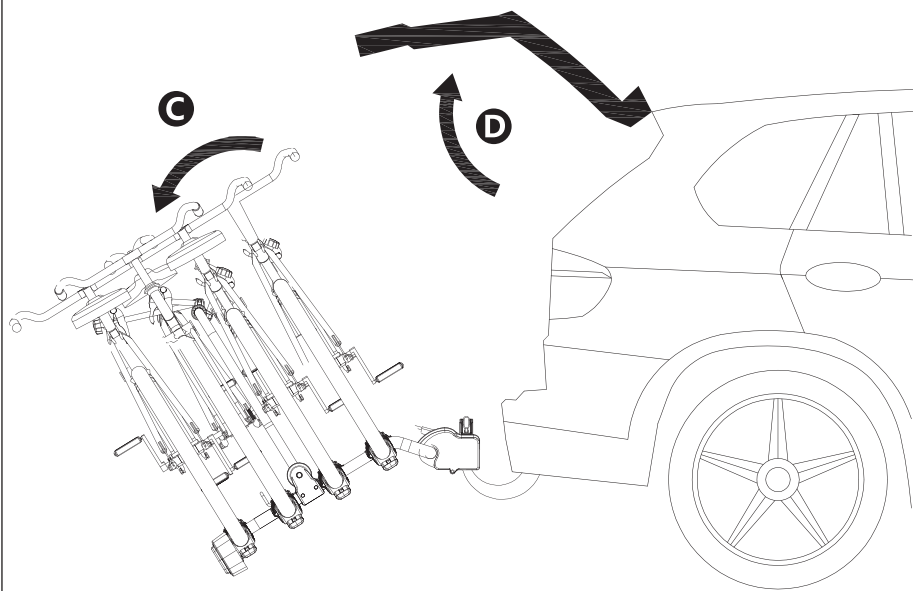
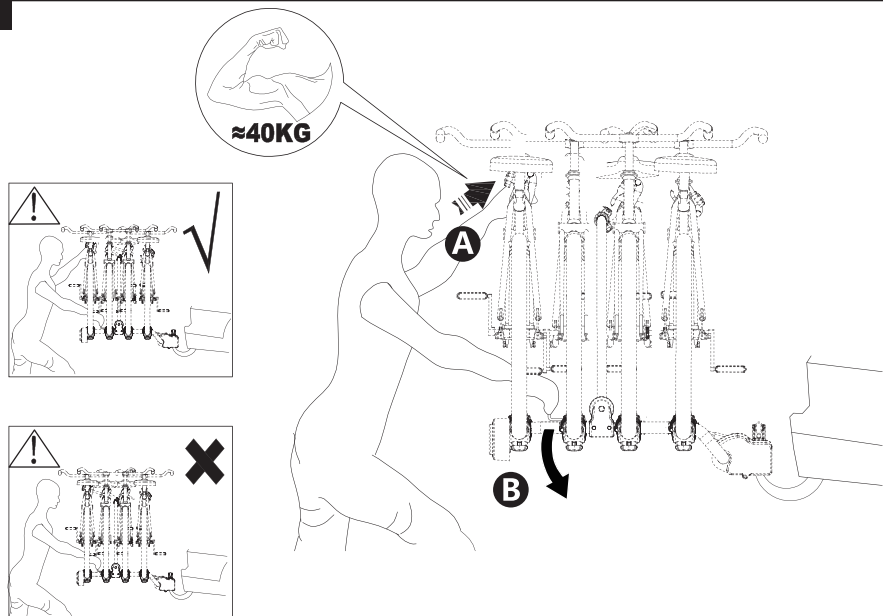
A**B** x 1**C**



 x 4

 $\approx 2\text{N.m}$


- 1**  =15kg MAX
- 2**  =15kg MAX
- 3**  =15kg MAX
- 4**  =15kg MAX





SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning och spara den för framtida behov.

VARNING!

- **Kontrollera att fordonets tillåtna axelbelastning inte överskrider med cyklar lastade på hållaren.**
Cykelhållarens egenvikt är 16,5 kg.
- **Kontrollera att tillåten belastning på dragkroken inte överskrider.**
 - Dragkroken måste minst vara av typ ST 52-3 eller GGG 52, med tillåten belastning minst 60 kg. Högst 4 st. cyklar kan lastas på hållaren.
 - Den monterade cykelhållaren döljer fordonets registreringsskylt, varför en separat registreringsskylt måste monteras på cykelhållaren.
- **Kör aldrig fortare än lagstadgad hastighet.**
Största tillåten hastighet med cyklar lastade på cykelhållaren är 120 km/h.
- **Kontrollera alltid att öppningsmekanismen är stängd och säkrad före färd.**
- **Innan cykelhållaren monteras, stäng av fordonets tändning, ta ur tändningsnyckeln och lägg i parkeringsbromsen.**
- **Undvik att bromsa och accelerera häftigt.**
 - Undvik skarpa svängar. Sväng inte med högre hastighet än 40 km/h.
 - Kör inte fortare än 40 km/h vid svåra trafikförhållanden.
 - När cykelhållaren monterats, kör en kort sträcka och kontrollera sedan alla skruvförband och andra förband. Efterdra eller justera vid behov. Därefter ska alla förband kontrolleras regelbundet. Kontrollera ofta under krävande förhållanden.
- **Cykelhållaren ökar fordonets totala bredd och längd, i synnerhet när cyklar är lastade på den.**
- **Var försiktig när du backar.**

SYMBOLER



Läs bruksanvisningen.

TEKNISKA DATA

Max. belastning	60 kg
Vikt	16,5 kg
Mått	L 75 x B 112 cm

MONTERING

BILD 1

BILD 2

BILD 3

BILD 4

BILD 5

BILD 6

BILD 7

BILD 8

BILD 9

Montering av cyklar på plattformen

Placera cykeln i däckhållarna. Spänn fast gripbeslaget på cykelns ram (Fig.3). Cyklarna vänds motsatt mot varandra. Spänn fast hjulremmarna (Fig.1-2).

BILD 10

Öppning av bagagelucka

Håll i cykelplattformen med den ena handen, och dra i vipphandtaget med den andra handen. Vippa ner cykelplattformen tills den är i bottenpositionen eller vilar på marken. Bakluckan kan nu öppnas. Kom ihåg att vippa tillbaka plattformen igen innan körning.

BILD 11

UNDERHÅLL

- Rengör produkten med en fuktig trasa efter varje användning.
- Applicera lämplig olja på alla skruvförband och förvara cykelhållaren torrt.

WARNING!

- **Demontera cykelhållaren innan fordonet tvättas.**
- **Använd inte lösningsmedel eller frätande medel.**

SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk og ta vare på den til fremtidige behov.

ADVARSEL!

- **Kontroller at kjøretøyets tillatte akselbelastning ikke overskrides med sykler lastet på holderen.**
Sykkelholderens egenvekt er 16,5 kg.
- **Kontroller at tillatt belastning på trekkroken ikke overskrides.**
 - Hengerfestet må minst være av typen ST 52-3 eller GGG 52, med tillatt belastning minst 60 kg. Maks. 4 stk. sykler kan lastes på holderen.
 - Den monterte sykkelholderen skjuler kjøretøyets registreringsskilt, derfor må det monteres et separat registreringsskilt på sykkelholderen.
- **Kjør aldri fortere enn lovfestet fartsgrense.** Største tillatte hastighet med sykler lastet på sykkelholderen er 120 km/t.
- **Kontroller at åpningsmekanismen er stengt og sikret før du kjører.**
- **Før sykkelholderen monteres må du slå av kjøretøyets tenning, ta ut tenningsnøkkelen og aktivere parkeringsbremsen.**
- **Unngå å bremse og akselerere kraftig.**
 - Unngå skarpe svinger. Ikke sving i høyere hastighet enn 40 km/t.
 - Ikke kjør raskere enn 40 km/t i vanskelige trafikforhold.
 - Når sykkelholderen er montert, skal du kjøre en kort strekning og deretter kontrollere alle skrueforbindelser og andre forbindelser. Etterstram eller juster

ved behov. Deretter skal alle forbindelser kontrolleres regelmessig. Kontroller ofte under krevende forhold.

- Sykkelholderen øker kjøretøyets sammenlagte bredde og lengde, særlig når det er sykler festet på den.
- Vær forsiktig når du rygger.

SYMBOLER



Les bruksanvisningen.

TEKNISKE DATA

Maks. belastning	60 kg
Vekt	16,5 kg
Mål	L 75 x B 112 cm

MONTERING

BILDE 1

BILDE 2

BILDE 3

BILDE 4

BILDE 5

BILDE 6

BILDE 7

BILDE 8

BILDE 9

Montering av sykler på plattformen

Sett sykkelene i dekkholderne. Spenn fast gripebeslaget på sykkelens ramme (bilde 3). Syklene vendes motsatt mot hverandre. Spenn fast hjulstroppene (bilde 1-2).

BILDE 10

Åpning av bagasjeromsdør

Hold i sykkelplattformen med den ene hånden og trekk i vipphåndtaket med den andre hånden. Vipp ned sykkelplattformen til den er i bunnposisjonen eller hviler på bakken.

Nå kan bagasjeromsdøren åpnes. Husk å vippe plattformen tilbake på plass før kjøring.

BILDE 11

VEDLIKEHOLD

- Rengjør produktet med en fuktig klut etter hver gangs bruk.
- Påfør egnet olje på alle skrueforbindelser og oppbevar sykkelholderen på et tørt sted.

ADVARSEL!

- **Ta sykkelholderen av bilen før du vasker bilen.**
- **Ikke bruk løsemidler eller etsende midler.**

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem zapoznaj się z niniejszą instrukcją i zachowaj ją do przyszłego użytku!

OSTRZEŻENIE!

- Upewnij się, że rower zamontowany na bagażniku nie powoduje przekroczenia maksymalnego nacisku osi. Masa własna bagażnika rowerowego wynosi 16,5 kg.
- Upewnij się, że maksymalne obciążenie haka holowniczego nie jest przekroczone.
 - Produkt musi być wyposażony w hak holowniczy o maksymalnym obciążeniu o wartości co najmniej 60 kg (tj. typu ST 52-3 lub GGG 52). Bagażnik rowerowy może służyć do przewożenia maksymalnie 4 rowerów.
 - Zamontowany bagażnik rowerowy zasłania rejestrację pojazdu, dlatego należy przymocować osobną tablicę rejestracyjną do bagażnika.
- Nie przekraczaj nigdy dozwolonej prędkości. Jadąc z rowerem na bagażniku maksymalna dozwolona prędkość wynosi 120 km/h.
- Przed podróżą upewnij się, że mechanizm otwierania jest zamknięty i zabezpieczony.
- Przed przystąpieniem do montowania bagażnika rowerowego wyłącz zapłon, wyciągnij kluczyki i zaciągnij hamulec ręczny.
- Unikaj gwałtownego przyspieszania i hamowania.
 - Unikaj ostrych zakrętów. Nigdy nie skręcaj, jadąc szybciej niż 40 km/h.
 - Nie jeźdź szybciej niż 40 km/h w trudnych warunkach na drodze.
 - Po zamontowaniu bagażnika przejedź kawałek, a następnie sprawdź

wszystkie połączenia śrubowe i złącza. W razie potrzeby dokręć je lub wyreguluj. Wszystkie złącza należy regularnie kontrolować. W trudnych warunkach sprawdzaj je częściej.

- Bagażnik rowerowy zwiększa całkowitą szerokość i długość pojazdu, zwłaszcza po zamontowaniu na nim rowerze.
- Zachowuj ostrożność podczas cofania.

SYMBOLE



Przeczytaj instrukcję obsługi.

DANE TECHNICZNE

Maksymalne obciążenie	60 kg
Masa	16,5 kg
Wymiary	Dł. 75 x szer. 112 cm

MONTAŻ

RYS. 1

RYS. 2

RYS. 3

RYS. 4

RYS. 5

RYS. 6

RYS. 7

RYS. 8

RYS. 9

Montaż rowerów na platformie

Umieść rower, wykorzystując miejsca na opony. Przymocuj uchwyty do ram rowerów (rys. 3). Rowery ustawiaj przemiennie, raz w jedną, raz w drugą stronę. Koła przymocuj za pomocą pasków (rys. 1–2).

RYS. 10

Otwieranie bagażnika samochodu

Jedną ręką trzymaj platformę, a drugą pociągnij za uchwyt. Odchylaj platformę do momentu, aż znajdzie się ona blisko podłoża lub oprze się o nie. Można teraz otworzyć bagażnik. Pamiętaj, aby przed rozpoczęciem jazdy z powrotem ustawić platformę we właściwym położeniu.

RYS. 11

KONSERWACJA

- Po każdym użyciu przetrzyj produkt wilgotną szmatką.
- Nasmaruj śruby odpowiednim środkiem i przechowuj bagażnik rowerowy w suchym miejscu.

OSTRZEŻENIE!

- **Przed myciem pojazdu zdemonuj bagażnik rowerowy.**
- **Nie używaj rozpuszczalników ani żrących substancji.**

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the instructions carefully before use and save them for future reference.

WARNING!

- **Check that the axle load for the vehicle is not exceeded with bikes loaded on the carrier. The weight of the bike carrier is 16.5 kg.**
- **Check that the permitted load on the towbar is not exceeded.**
 - The towbar must as a minimum be of the ST 52-3 or GGG 52 type, with a permitted load of at least 60 kg. No more than 4 bikes can be loaded on the carrier.
 - The mounted bike carrier conceals the number plate on the vehicle and therefore a separate number plate must be fitted on the bike carrier.
- **Never drive over the speed limit. The maximum speed with bikes loaded on the bike carrier is 120 km/h.**
- **Always check that the opening mechanism is closed and secured before driving.**
- **Before fitting the bike carrier, switch off the ignition on the vehicle, remove the ignition key and apply the parking brake.**
- **Avoid sharp braking and acceleration.**
 - **Avoid sharp turns. Do not turn at speeds over 40 km/h.**
 - **Do not drive at speeds over 40 km/h in heavy traffic.**
 - **After fitting the bike carrier, drive a short distance to check all the screw unions and other connections. Adjust and tighten if necessary. Check all connections at regular intervals. Check more often in demanding conditions.**
- **The bike carrier increases the width and length of the vehicle when loaded with bikes.**
- **Be careful when reversing.**

SYMBOLS



Read the instructions.

TECHNICAL DATA

Max load	60 kg
Weight	16.5 kg
Size	L 75 x W 112 cm

MOUNTING

FIG. 1

FIG. 2

FIG. 3

FIG. 4

FIG. 5

FIG. 6

FIG. 7

FIG. 8

FIG. 9

Mounting of bikes on the platform

Place the bike in the tyre carriers. Fasten the grip on the bike frame (figure 3). The bikes must be turned opposite each other. Fasten the wheel straps (figure 1-2).

FIG. 10

Opening the boot

Hold the bike platform with one hand, and pull the tilt handle with the other hand. Tilt down the bike platform until it is in the bottom position or resting on the ground. The boot can now be opened. Remember to tilt back the platform again before driving.

FIG. 11

MAINTENANCE

- Clean the product with a damp cloth after use.
- Apply a suitable oil on all screw unions, and store the bike carrier in a dry place.

WARNING!

- **Remove the bike carrier before washing the car.**
- **Do not use solvent or caustic solutions.**

SICHERHEITSHINWEISE

Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen und für die zukünftige Verwendung aufbewahren.

WARNUNG!

- Kontrollieren Sie, dass die zulässige Achslast des Fahrzeugs mit Fahrrädern auf dem Fahrradträger nicht überschritten wird. Das Eigengewicht des Fahrradträgers beträgt 16,5 kg.
- Kontrollieren Sie, dass die zulässige Last der Fahrzeugkupplung nicht überschritten wird.
 - Die Fahrzeugkupplung muss mindestens dem Typ ST 52-3 oder GGG 52 entsprechen und für eine Last von mindestens 60 kg zugelassen sein. Mit dem Träger können maximal 4 Fahrräder transportiert werden.
 - Der montierte Fahrradträger verdeckt das Kennzeichen des Fahrzeugs. Daher muss ein separates Kennzeichen am Fahrradträger montiert werden.
- Halten Sie sich an die vorgeschriebene Höchstgeschwindigkeit. Die zulässige Höchstgeschwindigkeit mit Fahrrädern auf dem Träger beträgt 120 km/h.
- Kontrollieren Sie vor jeder Fahrt, dass der Öffnungsmechanismus geschlossen und gesichert ist.
- Vor der Montage des Fahrradträgers müssen das Fahrzeug ausgeschaltet, der Zündschlüssel entfernt und die Handbremse angezogen werden.
- Bremsen und beschleunigen Sie nicht ruckartig.
 - Vermeiden Sie scharfe Kurven. Nehmen Sie die Kurve nicht mit mehr als 40 km/h.

- Fahren Sie bei schwierigen Verkehrsverhältnissen nicht schneller als 40 km/h.
- Nach der Montage des Fahrradträgers eine kurze Probefahrt durchführen und danach alle Schraub- und anderen Verbindungen kontrollieren. Bei Bedarf anziehen oder anpassen. Danach müssen alle Verbindungen regelmäßig kontrolliert werden. Bei schwierigen Verhältnissen häufiger kontrollieren.
- Der Fahrradträger erhöht die Gesamtbreite und -länge des Fahrzeugs, insbesondere beim Transport von Fahrrädern.
- Achtung beim Rückwärtsfahren.

SYMBOLE



Die Bedienungsanleitung lesen.

TECHNISCHE DATEN

Max. Last	60 kg
Gewicht	16,5 kg
Maße	L 75 x B 112 cm

MONTAGE

ABB. 1

ABB. 2

ABB. 3

ABB. 4

ABB. 5

ABB. 6

ABB. 7

ABB. 8

ABB. 9

Befestigung von Fahrrädern auf den Schienen

Das Fahrrad auf die Schiene heben.
Die Klemmbacke am Fahrradrahmen
festdrehen (Abb. 3). Die Fahrräder müssen
jeweils entgegengesetzt befestigt werden.
Die Radriemen befestigen (Abb. 1–2).

ABB. 10

Öffnen des Kofferraums

Den Fahrradträger mit der einen Hand
festhalten und mit der anderen Hand am
Kipphebel ziehen. Den Fahrradträger nach
unten klappen, bis er die Endposition
erreicht hat oder auf dem Boden aufliegt.
Der Kofferraum kann jetzt geöffnet werden.
Der Fahrradträger muss vor der Fahrt wieder
hochgeklappt werden.

ABB. 11

PFLEGE

- Das Produkt nach jeder Verwendung mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Die Schraubverbindungen regelmäßig ölen und den Fahrradträger trocken aufbewahren.

WARNUNG!

- **Den Fahrradträger vor dem Waschen des Fahrzeugs abnehmen.**
- **Keine Lösungsmittel oder ätzenden Reinigungsmittel verwenden.**

TURVALLISUUSOHJEET

Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä ne myöhempää käyttöä varten.

VAROITUS!

- Tarkista, että ajoneuvon sallittua akselipainoa ei ylitetä, kun polkupyörät on lastattu telineeseen. Polkupyörätelineen paino on 16,5 kg.
- Tarkista, että vetokoukun sallittua kuormitusta ei ylitetä.
 - Vetokoukun on oltava vähintään tyyppiä ST 52-3 tai GGG 52, jonka sallittu kuormitus on vähintään 60 kg. Telineeseen voidaan lastata enintään 4 polkupyörää.
 - Asennettu polkupyöräteline peittää ajoneuvon rekisterikilven, joten polkupyörätelineeseen on asennettava erillinen rekisterikilpi.
- Älä koskaan ylitä lakisääteistä nopeusrajoitusta. Suurin sallittu nopeus, kun polkupyörät on lastattu pyörätelineeseen, on 120 km/h.
- Tarkista aina ennen ajoa, että avausmekanismi on suljettu ja lukittu.
- Ennen polkupyörätelineen asentamista sammuta ajoneuvon sytytysvirta, irrota virta-avain ja kytkä seisontajarru.
- Vältä voimakkaita jarrutuksia ja kiihdytyksiä.
 - Vältä jyrkkiä käännöksiä. Älä käänny yli 40 km/h nopeudella.
 - Älä aja nopeammin kuin 40 km/h vaikeissa liikenneolosuhteissa.
 - Kun pyöräteline on asennettu, aja lyhyt matka ja tarkista sitten kaikki ruuviliitokset ja muut liitokset. Kiristä tai säädä tarvittaessa. Tämän jälkeen kaikki liitokset on tarkistettava säännöllisesti. Tarkista usein vaativissa olosuhteissa.

- Polkupyöräteline lisää ajoneuvon kokonaisleveyttä ja -pituutta erityisesti silloin, kun siihen on lastattu polkupyörä.
- Ole varovainen peruutettaessa.

SYMBOLIT



Lue käyttöohje.

TEKNISET TIEDOT

Suurin kuormitus	60 kg
Paino	16,5 kg
Mitat	75 x B 112 cm

ASENNUS

KUVA 1

KUVA 2

KUVA 3

KUVA 4

KUVA 5

KUVA 6

KUVA 7

KUVA 8

KUVA 9

Polkupyörän asennus telineeseen

Aseta pyörä renkaanpitimille. Kiristä kahvakiinnike pyörän runkoon (kuva 3). Pyörät käännetään vastakkain. Kiristä pyörähihnat (kuva 1-2).

KUVA 10

Takaluukun avaaminen

Pidä toisella kädellä kiinni pyörätelineestä ja vedä toisella kädellä kahvasta. Kallista pyörätelineettä alaspäin, kunnes se on ala-asennossa tai lepää maassa.

Takaluukku voidaan nyt avata. Muista kallistaa teline takaisin ennen ajamista.

KUVA 11

HOITO

- Puhdista tuote kostealla liinalla jokaisen käytön jälkeen.
- Levitä asianmukaista öljyä kaikkiin ruuviliitoksiin ja säilytä pyöräteline kuivassa paikassa.

VAROITUS!

- **Irrota polkupyöräteline ennen auton pesua.**
- **Älä käytä liuottimia tai syövyttäviä aineita.**

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service et conservez-le.

ATTENTION !

- Vérifiez que la charge à l'essieu admissible du véhicule n'est pas dépassée du fait des vélos chargés sur le porte-vélo. Le poids propre du porte-vélo est de 16,5 kg.
- Vérifiez que la charge maximale du crochet de remorquage n'est pas dépassée.
 - Le crochet de remorquage doit être au minimum du type ST 52-3 ou GGG 52, avec une charge minimale admissible de 60 kg. Quatre vélos au maximum peuvent être chargés sur le porte-vélo.
 - Le porte-vélo une fois monté cache la plaque d'immatriculation du véhicule. Une plaque d'immatriculation séparée doit donc être installée sur le porte-vélo.
- Ne conduisez jamais plus vite que la vitesse légale. La vitesse maximale autorisée avec des vélos chargés sur le porte-vélo est de 120 km/h.
- Assurez-vous toujours que le mécanisme est bien fermé et bloqué avant de vous mettre en route.
- Avant de monter le porte-vélo, éteignez le moteur du véhicule, enlevez la clé de contact et engagez le frein de stationnement.
- Évitez de freiner et d'accélérer brusquement.
 - Évitez les virages serrés. Ne tournez pas à une vitesse supérieure à 40 km/h.
 - Ne conduisez pas à plus de 40 km/h lorsque la circulation est dense.
- Lorsque le porte-vélo est installé, conduisez sur une petite distance, puis contrôlez tous les raccords vissés et autres. Resserrez-les ou ajustez-les si nécessaire. Tous les raccords doivent ensuite être contrôlés régulièrement. Effectuez des contrôles fréquents lorsque les conditions sont difficiles.
- Le porte-vélo augmente la largeur et la longueur du véhicule, en particulier lorsque des vélos sont installés.
- Soyez prudent lorsque vous reculez.

PICTOGRAMMES



Lisez le mode d'emploi.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Charge maxi	60 kg
Poids	16,5 kg
Dimensions	L 75 x l 112 cm

MONTAGE

FIG. 1

FIG. 2

FIG. 3

FIG. 4

FIG. 5

FIG. 6

FIG. 7

FIG. 8

FIG. 9

Installation des vélos sur la plateforme

Placez le vélo sur le support des roues. Serrez à fond le dispositif de blocage sur le cadre du vélo (fig. 3). Les vélos doivent être installés

tête-bêche. Serrez les sangles sur les roues (fig. 1-2).

FIG. 10

Ouverture du hayon

Maintenez le porte-vélo d'une main et tirez la poignée de l'autre. Abaissez la plate-forme jusqu'à sa position la plus basse ou jusqu'à ce qu'elle repose au sol. Vous pouvez à présent ouvrir le coffre. N'oubliez pas de remonter la plateforme avant de partir.

FIG. 11

ENTRETIEN

- Nettoyez l'équipement à l'aide d'un chiffon humide après chaque utilisation.
- Appliquez de l'huile sur tous les raccords vissés et conservez le porte-vélo dans un endroit sec.

ATTENTION !

- **Démontez le porte-vélo avant de laver le véhicule.**
- **N'utilisez pas de solvant ou autre produit corrosif.**

VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u de fietsendrager gebruikt en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

WAARSCHUWING!

- Controleer of de maximale asbelasting van het voertuig niet wordt overschreden als gevolg van de op de drager geplaatste fietsen. De fietsendrager zelf weegt 16,5 kg.
- Controleer of de maximale belasting van de trekhaak niet wordt overschreden.
 - De trekhaak moet minimaal van het type ST 52-3 of GGG 52 zijn, met een maximale belasting van minstens 60 kg. Er kunnen maximaal vier fietsen op de drager worden geplaatst.
 - De kentekenplaat op het voertuig is na plaatsing van de fietsendrager niet meer zichtbaar. Daarom moet er een extra kentekenplaat worden bevestigd op de fietsendrager.
- Rijd nooit harder dan de maximaal toegestane snelheid. De maximaal toegestane snelheid wanneer er fietsen op de fietsendrager zijn geplaatst, bedraagt 120 km/u.
- Controleer voordat u gaat rijden altijd of het openingsmechanisme is gesloten en vergrendeld.
- Schakel voordat u de fietsendrager monteert de ontsteking van het voertuig uit, haal de sleutel uit het contact en schakel de parkeerrem in.
- Zorg ervoor dat u niet te hard remt of optrekt.
 - Neem geen scherpe bochten. Rijd in een bocht niet harder dan 40 km/u.
 - Rijd bij moeilijke verkeersomstandigheden niet harder dan 40 km/u.

- Rijd na het plaatsen van de fietsendrager een kort stukje en controleer vervolgens of alle schroeven en andere bevestigingsmiddelen nog goed zitten. Indien nodig draait u ze vaster of past u ze aan. Daarna moeten alle bevestigingsmiddelen regelmatig worden gecontroleerd. Voer onder veeleisende omstandigheden vaker een controle uit.
- De fietsendrager zorgt ervoor dat de totale lengte en breedte van het voertuig toenemen, vooral als er fietsen op zijn geplaatst.
- Wees voorzichtig bij het achteruitrijden.

SYMBOLEN



Lees de gebruiksaanwijzing.

TECHNISCHE GEGEVENS

Max. belasting	60 kg
Gewicht	16,5 kg
Afmetingen	L 75 x B 112 cm

MONTAGE

AFB. 1

AFB. 2

AFB. 3

AFB. 4

AFB. 5

AFB. 6

AFB. 7

AFB. 8

AFB. 9

De fietsen plaatsen op de drager

Plaats de fiets in de wielhouders. Draai de klem vast op het frame van de fiets (afbeelding 3). De fietsen moeten om en om in tegengestelde richting worden geplaatst. Trek de wielriemen aan (afbeeldingen 1 en 2).

AFB. 10

De achterklep openen

Houd de fietsendrager met één hand vast en trek de hendel omhoog met uw andere hand. Laat de fietsendrager zakken totdat deze zijn laagste stand heeft bereikt of totdat deze op de grond rust. U kunt nu de achterklep openen. Vergeet niet de fietsendrager weer omhoog te halen voordat u gaat rijden.

AFB. 11

ONDERHOUD

- Maak het product na elk gebruik schoon met een vochtige doek.
- Breng een geschikte olie aan op alle schroefbevestigingen en berg de fietsendrager droog op.

WAARSCHUWING!

- **Verwijder de fietsendrager voordat het voertuig wordt gewassen.**
- **Gebruik geen oplosmiddelen of bijtende middelen.**

